



Cadeira Escala

MANUAL DO USUÁRIO

MS5410




Mantenha o manual de instruções em mãos e siga as instruções de uso.

CONTENTS

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem	3
II. Aviso de Direitos Autorais	5
III. Notas de Segurança	6
A. Informações Gerais	6
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante	9
IV. Instalação	13
A. Ajuste dos apoios para os pés	13
B. Ajuste da altura da roda	15
C. Inserindo pilhas	16
D. Usando o adaptador	19
V. Indicador	20
A. Indicadores e funções principais	20
B. Layout de exibição	21
VI. Usando o dispositivo	22
A. Operação básica	22
B. Hold	22
C. BMI	23
D. Tare	23
E. Pre-Tare	24
F. Print	28
VII. Configuração do dispositivo	29
A. Definir hora e data	29
B. Configuração do dispositivo	30
VIII. Configurar conexão USB ao PC	32
IX. Conexão sem fio	35
X. Solução de problemas	36
Mensagens de erro	38
XI. Especificações do produto	39
A. Informações do dispositivo	39
B. Padrões de adaptadores de energia	40
XII. Declaração de Conformidade	43

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar
	Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação
	Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou série do fabricante do dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador Único do Dispositivo
	Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

CE **M20**⁰¹²²
M: Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos
20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).
0122: Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

UK **CA** **M20**⁸⁵⁰⁶
O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)
M: Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016
20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)
8506: Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."

II. Aviso de Direitos Autorais

Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservadosd.

Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Notas de Segurança

A. Informações Gerais

Obrigado por escolher este dispositivo médico da Charder. Ele foi projetado para ser fácil e simples de operar, mas, se você encontrar quaisquer problemas que não sejam abordados neste manual, entre em contato com o parceiro de serviço local da Charder.

Antes de iniciar a operação do dispositivo, leia cuidadosamente este manual do usuário e mantenha-o em um local seguro para referência futura. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

Finalidade Prevista

Este dispositivo médico foi projetado para ser utilizado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações, em aplicações relacionadas ao peso por profissionais.

Benefício Clínico

Os resultados das medições podem ser utilizados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

Indicações/Contraindicações Médicas Previstas

Medição: peso corporal do paciente.

Contraindicações conhecidas: não há contra-indicações conhecidas para a medição do peso corporal.

Perfil Previsto do Paciente

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições, dentro da capacidade de peso do dispositivo.
- (c) Condições do Paciente: necessitam de medição do peso corporal.
Incapazes de ficar em pé de forma independente sem suporte.

Perfil Previsto do Usuário

- (a) Idade: pelo menos 20 anos
- (b) Conhecimento Mínimo:
 - Capaz de ler em nível de ensino médio e compreender números arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conhecimento básico de higiene

- Treinamento na operação do dispositivo
- Leitura do manual de instruções

(c) Idioma

- Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções exibidas na tela

(d) Qualificações

- Nenhuma certificação ou qualificação especial exigida

Avaliação de Risco Residual

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. De modo geral, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é a medição menos precisa (ou a impossibilidade de obter a medição), o que não representa risco físico iminente para o paciente ou usuário.
- (b) A relação benefício-risco é considerada aceitável. As balanças com cadeira são uma opção importante para medir pacientes. O uso do dispositivo é improvável de causar danos ao usuário ou ao paciente.

Manuseio Geral

- Certifique-se de que todas as partes estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- A precisão da medição requer que os pés, as costas e a cabeça do sujeito estejam alinhados de forma reta. Observe que a altura pode variar ao longo do dia.
- **CUIDADO:** Não utilize o dispositivo próximo a equipamentos que possam causar interferência eletromagnética ou de outros tipos.

Instruções de Segurança

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia atentamente este manual do usuário. Ele contém instruções importantes para a instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado corretamente, mantido e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- A instalação inadequada tornará a garantia nula e sem efeito.
- Observe as temperaturas ambiente permissíveis para o uso.

Limpeza

- A superfície do dispositivo deve ser limpa utilizando lenços umedecidos com base alcoólica.

Manutenção

- Entre em contato com o distribuidor local da Charder para manutenção regular e calibração. A verificação periódica da precisão é recomendada; a frequência deve ser determinada pelo nível de uso e pelo estado do dispositivo.

Garantia/Responsabilidade

- O período de garantia será de dezoito (18) meses, a partir da data de compra. Por favor, guarde o recibo como comprovante de compra.
- Não será aceita responsabilidade por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado, instalação incorreta ou comissionamento pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica, a menos que o dano seja atribuído à negligência por parte da Charder.
- Este dispositivo não contém peças de manutenção pelo usuário. Toda manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser realizados por um parceiro de serviço autorizado da Charder, utilizando acessórios e peças de reposição originais da Charder. A Charder não se responsabiliza por danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados. A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.

Relatório de Incidentes

Qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo deve ser reportado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for utilizado em um estado membro da UE) e à autoridade competente do estado membro do usuário/sujeito.

B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
RF emissions CISPR 11	Group 1	O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
RF emissions CISPR 11	Class A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

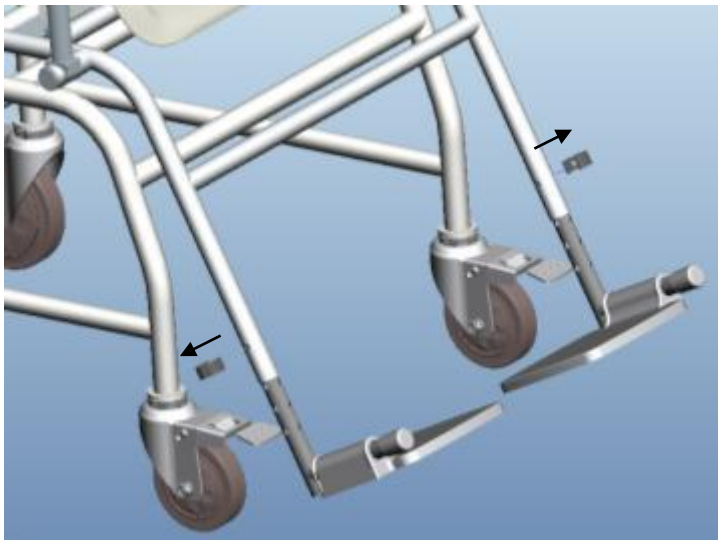
NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

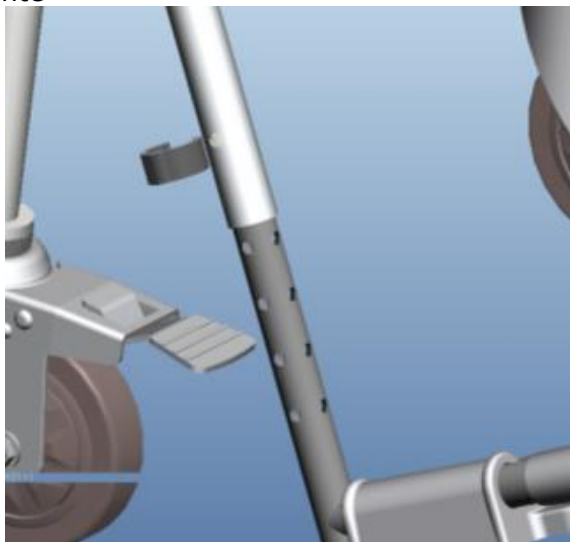
IV. Instalação

A. Ajuste dos apoios para os pés

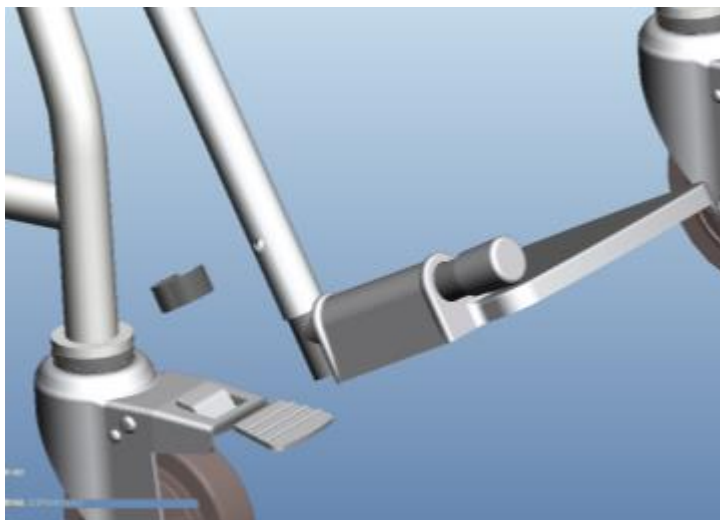
1. Remova o parafuso para ajustar o comprimento do apoio para os pés



2. Ajuste a altura do apoio para os pés de acordo com o comprimento da perna do paciente



3. Após concluir o ajuste, insira os parafusos para fixar o apoio aos pés.



B. Ajuste da altura da roda

1. Coloque o dispositivo em uma superfície plana e aplique os freios das rodas



Freios

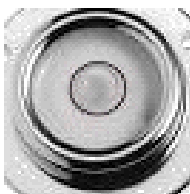
2. Para apertar a roda giratória, afrouxe a contraporca levemente. Após afrouxar, gire a estrutura da roda no sentido horário para apertar.



Contra-porca

Quadro de roda

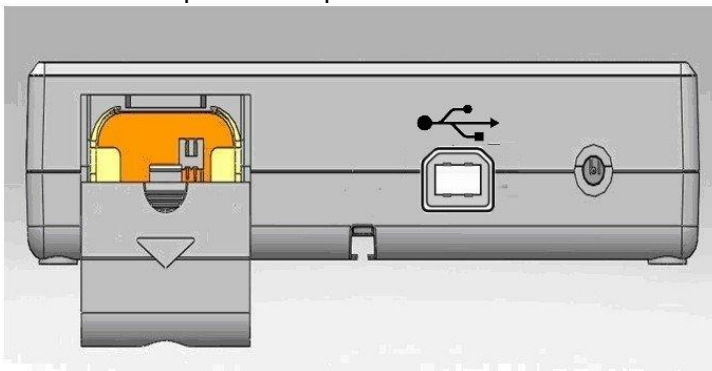
3. Ajuste a altura da roda até que a bolha de ar no indicador de nível esteja nivelada



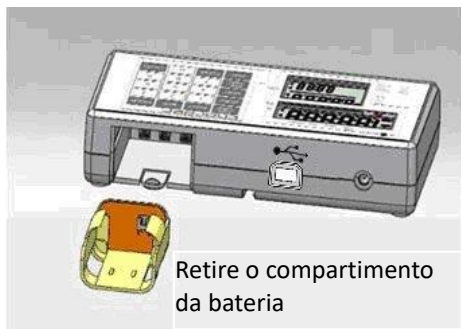
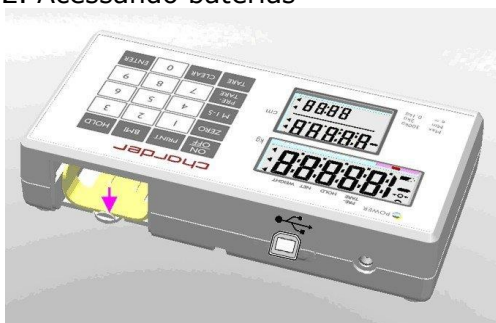
NOTA: Tenha cuidado para não perder as rodas durante o ajuste

C. Inserindo pilhas

1. Abra a tampa do compartimento da bateria

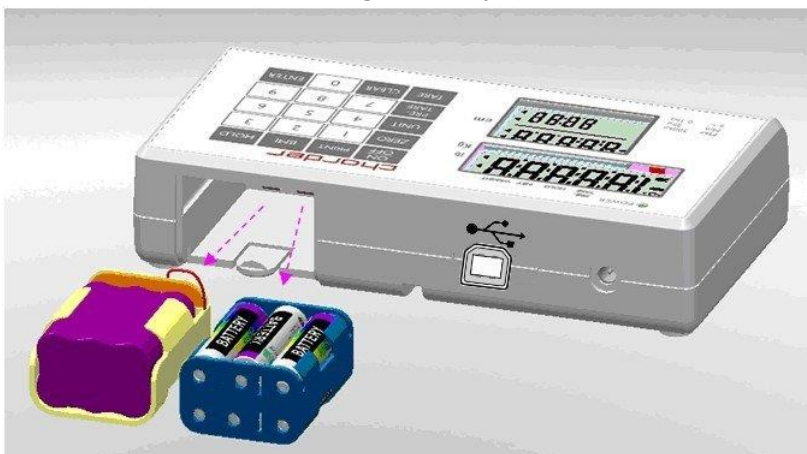


2. Acessando baterias

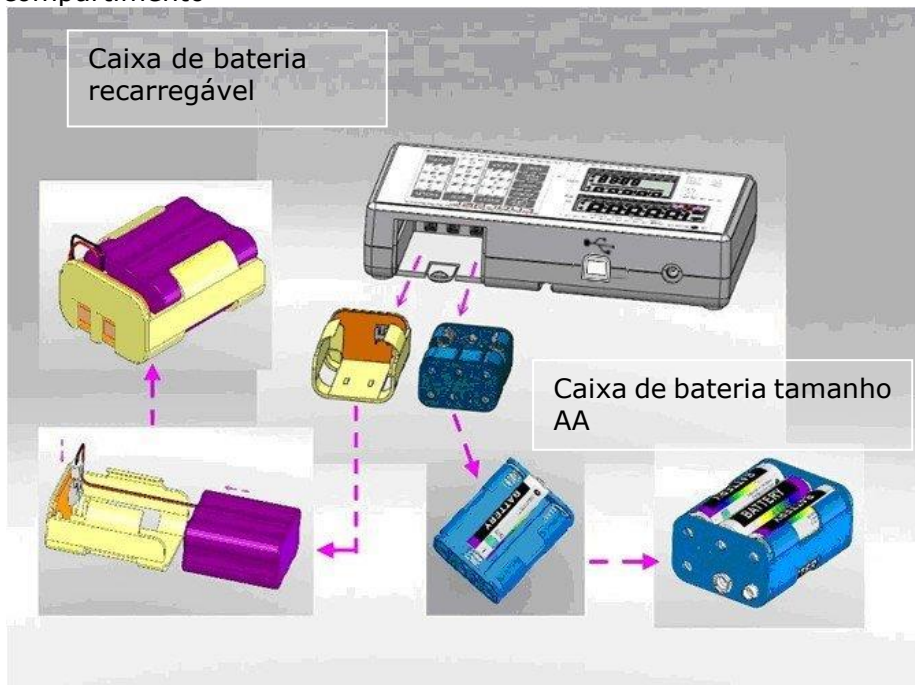


Retire o compartimento da bateria

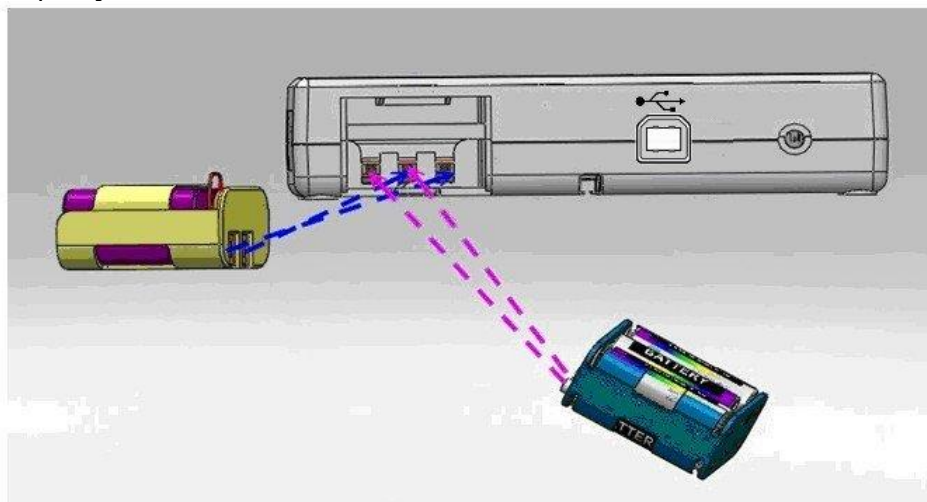
3. Use uma bateria recarregável ou pilhas AA



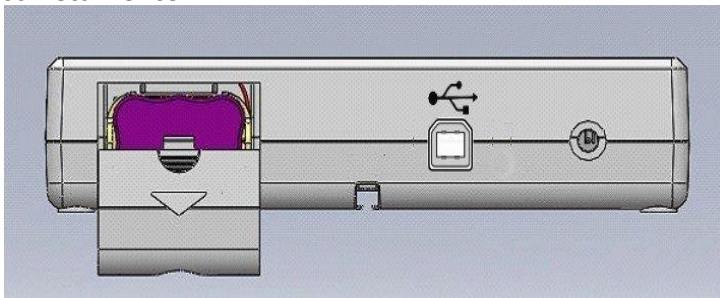
4. Certifique-se de que as baterias estejam instaladas corretamente no compartimento



5. Instale o compartimento da bateria no compartimento e certifique-se de que o lado direito do pino do compartimento esteja voltado para dentro da posição de conexão.



6. Deslize a tampa para trás para fechar o compartimento da caixa da bateria. Ligue a energia para confirmar se a bateria está instalada corretamente.

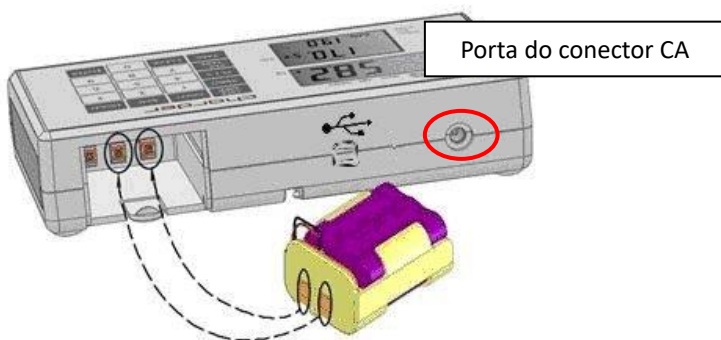


Usando bateria recarregável (opcional)

Uma bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses , independentemente de o dispositivo ter sido usado ou não. A bateria pode ser conectada conectando o adaptador exclusivo do dispositivo à porta do conector CA.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, > 3 meses) , a bateria deve executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure sua capacidade total.

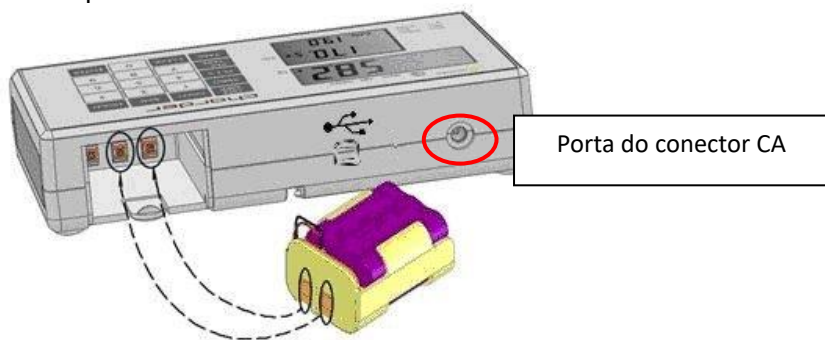
Certifique-se de que o compartimento esteja instalado e inserido corretamente no compartimento.



Se **Lo** o aviso for exibido no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à mesma .

D. Usando o adaptador

1. Conecte o adaptador ao indicador antes de conectar à rede elétrica
2. Desconecte o adaptador da rede elétrica antes de desconectar o pino do adaptador do indicador.



V. Indicador

A. Indicadores e funções principais



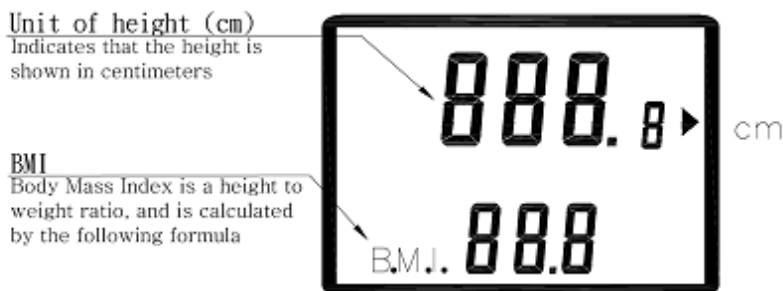
(Funcionalidade sem fio opcional)

Função chave

ON/OFF	Ligar ou desligar.
ZERO	Redefinir a exibição para 0,0 kg . Pressione e segure por 3 segundos para entrar nas configurações do dispositivo.
M I-5	Salvar valores de pré-tara (até 5)
PRE-TARE	Pré-ta re o peso conhecido de um objeto (ex: cabelo c) antes de começar a medição .
TARE	Permite que o usuário deduza o peso da leitura após a medição
PRINT	Quando a impressora ou o PC estiver conectado à balança, pressione esta tecla para imprimir os resultados
BMI	Cálculo do Índice de Massa Corporal
HOLD	Determinar valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável. Pressione e segure por 3 segundos para entrar na configuração de tempo.

0-9	Para inserir dígitos .
CLEAR	Limpe a entrada de dados incorreta .
ENTER	Confirme a entrada .

B. Layout de exibição



Definições

Símbolo estável : indica que o peso é estável.


Símbolo zero : o peso está em zero

Peso negativo : Peso abaixo de zero.


Bateria fraca : a bateria precisa ser adicional ou adicional.

VI. Usando o dispositivo

A. Operação básica

Ligue o dispositivo usando  uma tecla. O dispositivo executará automaticamente a autocalibração, exibindo a versão do software.

Quando "0,00 kg" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para medição.

Nota : Se "0,00 kg" não for exibido no indicador, pressione  a tecla para zerar o dispositivo.



Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira. se de que os pés do sujeito certifique-se de ocupar fora do chão e pretenda impor nos apoios para os pés. Após o peso estabilizado, o símbolo "estável" aparecerá no indicador.

Observação : se o peso do sujeito exceder a capacidade da balança, o indicador exibirá o aviso "Err" devido à sobrecarga.

B. Hold





A função de retenção determina o peso médio, projetada para ser usada se o peso do sujeito não se estabilizar (por exemplo: uma criança ativa).


Observação: se a flutuação for muito forte, a determinação do peso médio será difícil e a retenção poderá não funcionar corretamente.

1. Ligue o dispositivo normalmente.
2. Pressione a  tecla. "HOLD" será exibido no indicador.
3. Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira.
4. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será travado - neste ponto, o sujeito pode se levantar da cadeira.
5. Para liberar o peso bloqueado, pressione a  tecla novamente para retornar o dispositivo ao modo normal.

Nota : A função Hold pode ser ativada antes ou depois de o sujeito se sentar na cadeira. No entanto, se o sujeito tiver obrigação de ficar sentado, recomendamos ativar Hold depois que o sujeito estiver sentado.

C. BMI

1. No modo normal, pressione a  tecla para entrar no modo BMI .
2. O display mostrará a última altura registrada. O dígito mais à esquerda piscará.
3. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: 170 cm). A entrada se moverá automaticamente para o próximo dígito. Pressione  uma tecla para reinserir. Pressione  a tecla para mover manualmente para o próximo dígito.
4. Após inserir a altura, pressione  para confirmar.
5. prossiga para pesar o sujeito como de costume. O indicador exibirá peso, altura e BMI.
NOTA : A função Hold pode ser usada neste momento se o peso estiver instável



6. Pressione  uma tecla para retornar ao modo normal.

Categoria	BMI (kg/m²)	Risco de doenças relacionadas à obesidade
Soluço	< 18,5	Baixo
Normal	18,5-24,9	Média
Sobre	24,9-29,9	Ligeiramente elevado
Obeso I	30,0-34,9	Aumentau
Obeso II	35,0-39,9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de BMI para adultos da Organização Mundial da Saúde)

D. Tare


A função de tara permite ao usuário reduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

1. Coloque o objeto que precisa ser tarado na plataforma de medição.
2. Pressione  a tecla após o símbolo estável aparece no indicador. O display indicará "0,00 kg".
3. Oriente o sujeito (mais o objeto tarado) para sentar na cadeira. Conduza a medição.
4. Para limpar o valor da tara, remova todos os objetos da plataforma de medição e pressione  uma tecla.



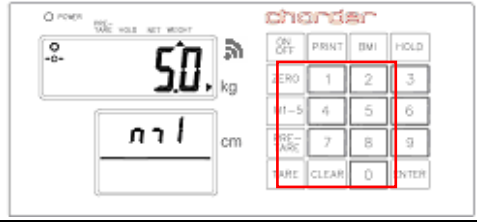


E. Pre-Tare

A função Pré-Tare é usada para subtrair o peso conhecido de uma substância antes da pesagem. O dispositivo pode armazenar 5 conjuntos de valores de pré-tara.








Os valores de pré-tara podem ser armazenados usando dois métodos diferentes: "Carregar peso" ou "Inserir manualmente".




Após os pesos pré-tara terem sido armazenados, eles podem ser recuperados pressionando uma  tecla por 3 segundos.

A. Peso da carga

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Pressione  a tecla após carregar o peso na plataforma; o indicador exibirá o símbolo "m" piscando.	
Pressione a tecla numérica 1 ~ 5 para receber este número ao peso atual da pré-tara.	
Pressione  uma tecla para armazenar o peso pré-tara; o indicador emitirá um sinal sonoro.	



B. Entrada manual



DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione  a tecla . O dígito mais à esquerda a piscar .</p> <p>Se nenhuma outra ação para tomada dentro de 6 segundos, o indicador retornará ao modo normal</p>	
<p>Enquanto o dígito estiver piscando:</p> <p>Insira o peso pré-tara usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para pré-tara 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0.</p> <p>Ex: para pré-tara 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> <p>Pressione  a tecla para confirmar o peso pré-tara.</p>	
<p>O indicador exibirá o sinal de menos à esquerda do valor do peso pré-tara.</p>	
<p>Para salvar este valor de peso pré-tara na memória:</p> <p>Pressione  a tecla; o símbolo "m" piscará no visor.</p>	

<p>Pressione a tecla numérica 1 ~ 5 para receber este número ao peso atual da pré-tara.</p>	
<p>Pressione  a tecla para armazenar o peso pré-tara; o indicador emitirá um sinal sonoro.</p>	

OBSERVAÇÃO : O peso da pré-tara deve estar abaixo da capacidade máxima, caso contrário, a tela mostrará 0,00 após uma tecla **[ENTER]** ser pressionada, e o operador terá que reinserir as configurações da pré-tare.


C. se do peso pré-tara

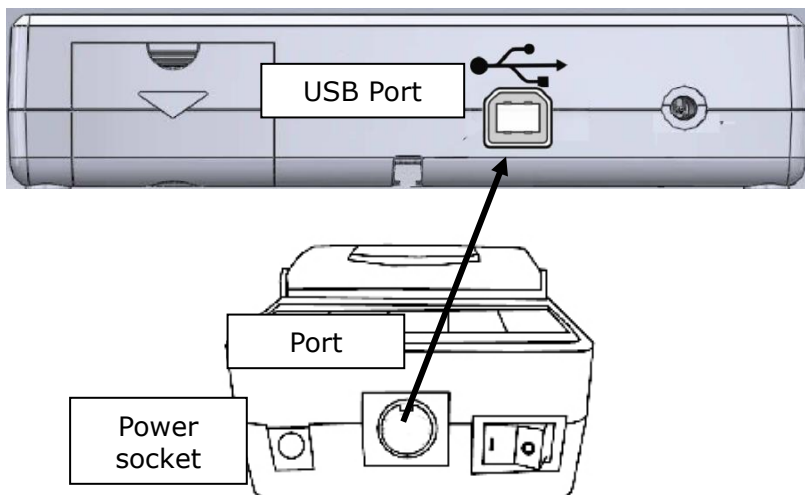
DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione e segure  a tecla por 3 segundos. O indicador exibirá o valor da pré-tara M1 primeiro. O valor de pré-tara piscará.</p>	
<p>Pressione as teclas numéricas 1 ~ 5 para escolher o valor de pré-tare</p>	

<p>Pressione ENTER a tecla para confirmar qual peso de pré-tara selecionar; o dispositivo deduzirá automaticamente o peso de pré-tara.</p>	 <p>The image shows the Charder scale's control panel. The LCD display shows '-50.00' with 'kg' on the right. Above the display are icons for POWER, PRE-TARE, HOLD, NET, and WEIGHT. Below the display is a unit selection window showing 'cm'. To the right is a keypad with buttons: ON/OFF, PRINT, BMI, HOLD, ZERO, 1, 2, 3, MI-G, 4, 5, 6, PRE-TARE, 7, 8, 9, TARE, CLEAR, 0, and ENTER. The ENTER key is highlighted with a red box.</p>
<p>Pressione CLEAR a tecla para retornar ao modo normal</p>	 <p>The image shows the Charder scale's control panel. The LCD display shows '00.00' with 'kg' on the right. Above the display are icons for POWER, PRE-TARE, HOLD, NET, and WEIGHT. Below the display is a unit selection window showing 'cm'. To the right is a keypad with buttons: ON/OFF, PRINT, BMI, HOLD, ZERO, 1, 2, 3, MI-G, 4, 5, 6, PRE-TARE, 7, 8, 9, TARE, CLEAR, 0, and ENTER. The CLEAR key is highlighted with a red box.</p>

OBSERVAÇÃO: O peso da pré-tara deve estar abaixo da capacidade máxima, caso contrário, a tela mostrará 0,00 após **ENTER** uma tecla ser pressionada, e o operador terá que reinserir as configurações da pré-tara.

F. Print


Se uma impressora térmica estiver conectada ao indicador, os resultados podem ser impressos pressionando  a tecla.









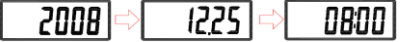

NOTA: A impressora térmica precisa ser alimentada por um adaptador.

VII. Configuração do dispositivo


A. Definir hora e data

Pressione e segure  uma tecla por 3 segundos para entrar no modo de configuração de hora.


Exemplo: Inputting2008, 25 de dezembro, 8h00


	<p>Configuração do ano Insira o ano usando as teclas numéricas de 0 a 9. Pressione a tecla uma vez concluída para obrigações para a configuração do mês e do dia. </p>
	<p>Configuração de mês e dia . Digite o mês , seguido do dia usando as teclas métricas de 0 a 9. Ex: 25 de dezembro é "12.25". Insira 1-2-2-5. Pressione  a tecla quando terminar para obrigações com a configuração do tempo.</p>
	<p>Configuração de tempo Insira a hora (formato 24 horas) usando as teclas numéricas de 0 a 9. Ex: 08h00 é inserido a tecla 0-8-0-0. Pressione  a tecla ao terminar para confirmar as configurações de tempo e obrigações para a confirmação.</p>
	<p>O dispositivo exibirá novas configurações de hora e dados, alternando entre ano, mês, dia e hora. YYYY → MM.DD → :HH:MM Pressione  a tecla para retornar ao modo de pesagem normal.</p>

B. Configuração do dispositivo

Com o aparelho ligado, pressione e segure a  tecla por cerca de 3 segundos, até que o display mostre "SETUP", seguido de "A.OFF" (primeira opção do menu de configuração).

No menu de configuração do dispositivo:



 para alternar a próxima opção do menu

 para alternar a opção do menu anterior

 para confirmar a seleção / entrar no submenu





Desligamento automático : instrui o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

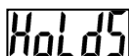
Pressione  para alternar entre as opções (120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado) e  para confirmar a seleção.





Campainha/Bipe :

Quando a função estiver ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.



Pressione  para alternar entre ligado/desligado e  a tecla para confirmar a seleção.





Parar de retenção : quando Parar de segurar estiver "ligado", o recurso de Parar será desativado depois que o sujeito sair da plataforma de medição.

Pressione  para alternar entre ligado/desligado e  a tecla para confirmar a seleção.

Idioma : Definir idioma da impressora térmica

Pressione  para alternar entre inglês, italiano e polonês. Pressione  uma tecla para confirmar a seleção.



Tamanho da fonte: defina o tamanho da fonte da impressora térmica.

Pressione  para alternar entre normal e duplo (maior). Pressione  uma tecla para confirmar a seleção.

B T / Wifi (opcional) : Se o dispositivo tiver um módulo B T ou Wifi instalado, a função pode ser desligada/BT/Wifi .

Pressione **[HOLD]** para alternar entre OFF/BT/Wifi e **[TARE]** para confirmar a seleção.

Conjunto de impressão (opcional) : se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, esta opção aparecerá.

Pressione  para alternar entre ligado/desligado e  para confirmar a seleção.

VIII. Configurar conexão USB ao PC

Para uma conexão bem sucedida, o hardware do PC conectado ao dispositivo deve ser compatível com USB 2.0 ou superior. Os operadores devem selecionar um comprimento de cabo USB que seja mais adequado ao ambiente operacional.

1. O Charder Smart Data Manager pode ser usado para conectar o dispositivo a um PC. O programa de software pode ser baixado do site do Charder:

[URL DO LINK] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte o cabo USB ao indicador do dispositivo e ao PC. Siga as instruções de instalação.

Configuração do programa

1. Após a instalação do Charder Smart Data Manager ser concluída, o software irá procurar automaticamente pela porta COM. Pressione **[Connect]**. Uma vez conectado, o botão **[Connect]** mudará para **[Disconnect]**.

charder Smart Data Manager COM [] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female
Data	Auto	Manual		

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Realização de Meditação

1. Insira o primeiro nome, sobrenome, ID do paciente, data de nascimento (DD/MM/AAAA), sexo e altura (para cálculo do IMC) do sujeito no software, se necessário. Pressione **[Clear]** para limpar todas as entradas.

OBSERVAÇÃO : as informações também podem ser inseridas após a medição do peso.

chorder Smart Data Manager COM [Connect] - [Close] [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

2. Realizar medição. Se **[Auto]** for selecionado, os resultados serão transmitidos do dispositivo para o software automaticamente e exibidos no lado esquerdo da tela. Se o **[Manual]** for selecionado, o usuário deve iniciar "Coletar".

chorder Smart Data Manager COM [5] [Disconnect] - [Close] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

Salvando e imprimindo resultados

1. Pressione **[Save as]** para salvar os resultados da medição como um arquivo .csv no PC. O nome do arquivo padrão é o mesmo que o ID do usuário. (ex: 20190201.csv) Para rastrear alterações e coordenadas múltiplas para o mesmo sujeito, recomendamos não alterar o nome do arquivo padrão.

chorder Smart Data Manager COM 5 Disconnect

Gross Weight 72.5 kg First Name Jane

Tare Weight 0.0 kg Last Name Doe

Net Weight 72.5 kg Patient ID 20190201

Height 167.0 cm Date of Birth 31 / 12 / 1965

BMI 26.0 Gender Male Female

Data Auto Manual

Collect Clear Save as

Data updated
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

2. Exemplo de resultado:

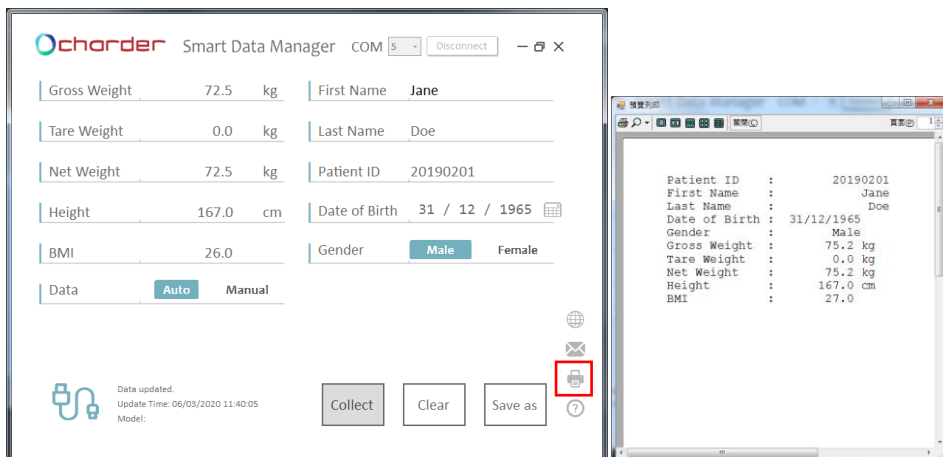
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Se os resultados anteriores foram salvos em "20190201.csv", os novos resultados também precisam ser salvos como "20190201.csv" (substituindo o arquivo antigo) para salvar vários resultados para o mesmo assunto.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Os resultados serão salvos em ordem cronológica de medição.

3. Pressione o ícone da impressora para imprimir o resultado usando uma impressora conectada ao PC.



IX. Conexão sem fio

Se o dispositivo tiver um módulo sem fio ou bluetooth instalado, o indicador poderá transmitir resultados de medição sem fio. Consulte as instruções do software sem fio ou bluetooth do Chorder para obter detalhes.

X. Solução de problemas

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos para solução de problemas:

Auto-inspeção

1. O dispositivo não liga

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente
- Pés de plataforma instáveis - ajuste o nível da roda de acordo com a indicação do nível de bolha e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- -se de que os fios estão conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada com energia.
-se de que o software certifique-se de que o PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

É necessário suporte do distribuidor

Se ocorrerem os seguintes erros, recomendamos entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo ou substituição:








1. O dispositivo não liga

- Tecla liga/desliga com defeito
- Fios quebrados ou danificados causando curto-circuito ou conexão defeituosa
- Queima da estrutura de segurança
- Adaptador com defeito

2. Indicador de dano

- Possíveis defeitos de hardware incluem: brilho irregular na tela LCD, texto borrado, tela de arco-íris manchada, exibição decimal incorreta
- Não é possível salvar ou ler dados
- O indicador mostra "ERRL" após o dispositivo estar conectado
- As teclas não falam
- Mau funcionamento do buzzer

Mensagens de erro

mensagem de erro	Razão	Ação
	Aviso de bateria fraca A voltagem da bateria está muito baixa para operar o dispositivo	Substitua as pilhas ou conecte o adaptador CA
	Sobrecarga A carga total excede a capacidade máxima do dispositivo	Reduza o peso na plataforma de medição e tente novamente
	Erro de contagem (muito alto) Sinal das células de carga muito alto	Erro normalmente causado por células de carga ou concentrações defeituosas. Entre em contato com o distribuidor
	Erro de contagem (muito baixo) Sinal das células de carga muito baixo	Erro normalmente causado por células de carga ou concentrações defeituosas. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sobre a faixa de isolamento zero +10% enquanto estiver ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sob interrupção intervalo zero -10% enquanto ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	Erro de programa Falha no software do dispositivo	Erro normalmente causado por células de carga ou concentrações defeituosas. Entre em contato com o distribuidor

XI. Especificações do produto

A. Informações do dispositivo

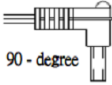
Modelo		MS5410	
Mostrar		DP3710	
Medição de peso	Capacidade	300 kg x 0.1 kg	
	Precisão	± 1.5e	
	OIML	OIML- Classe III	NÃO-OIML
	Tela LCD	Tela LCD de 1,0 polegadas (5 1/2 dígitos)	
Dimensões	Geral	950(W) x 1040(D) x 640(H) mm	
	Assento	Altura: 560mm Largura: 440 mm Profundidade : 360 mm	
	Um descanso	Altura: 700 mm	
Peso do dispositivo		22.4 kg	
Principais funções		On/Off, Zero,Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5	
Transmissão de dados		USB, sem fio (opcional) OBSERVAÇÃO: O dispositivo deve ser conectado à rede somente por distribuidores específicos.	
Fonte de energia		R e recarregável bateria (opcional) ou 6 pilhas AA / Adaptador de energia	
Ambiente de operação		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa	
Acessórios Padrão		Manual do usuário x 1 Adaptador de energia x 1 Cabo de download USB x1	
Acessórios opcionais		Impressora térmica	

B. Padrões de adaptadores de energia



Aviso

O dispositivo é compatível apenas com os adaptadores de energia listados abaixo.

TENSÃO DE AMPERES	DESENHO NO.	NO DO TIPO / NO DO MODELO APROVADO PELA CE.	TY PO	Adaptador de tomada
12V 2A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

Notas

XII. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretrizes abaixo mencionadas:

	Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos
	Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de Pesagem Não Automáticos (apenas para modelos OIML)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules

Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.

Representante Autorizado na UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00795 REV001 01/2025